



istruzioni per l'uso
operating instructions
Bedienungsanleitung
instrucciones de manejo
mode d'emploi
gebruiksaanwijzing

20102622 kit mod. assembly 2 Rima[®]
20102623 kit mod. assembly 3 Rima[®]
20102624 kit mod. assembly 4 Rima[®]



ITALIANO

Le istruzioni qui di seguito riportate vi indicheranno le correnti sequenze di montaggio di moduli multipli del diffusore Rima. Seguite attentamente le istruzioni visive riportate nelle pagine interne di questo manuale per ottenere moduli multipli di Rima staticamente e meccanicamente sicuri.

Per il corretto utilizzo dei diffusori Rima vi preghiamo di far riferimento alle istruzioni di utilizzo riportate nell'imballo del diffusore.

Luci della Ribalta declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone provocati da un montaggio non corretto da parte dell'utilizzatore. In caso di dubbi o problemi vi preghiamo di contattare il nostro servizio tecnico al seguente numero:

0376 781193

Contenuto dell'imballo

Controllate che la confezione contenga i seguenti elementi:

- 2 x forcella a L (F)
- 2 x asta di giunzione (A) completa di vite TSP croce 4x12 e ranella 4x16
- 6 x vite TSP croce 4x12 (C)
- 2 x supporti forcella filettati (G) con vite testa esagonale 8x25
- 2 x ranella liscia fascia larga 8x24 (H)
- 2 x ranella liscia fascia larga 4x16 (E)
- 2 x ranella liscia teflon 8x16 (B)
- 2 x galletto chiusura forcella (I)

Nel caso in cui dovessero mancare uno o più componenti, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore LDR.

Montaggio dei moduli lineari

1. Aprite gli imballi dei Rima e posizionatevi su di un piano di lavoro ampio e stabile
2. munitevi di un cacciavite o di un avvitatore con punta a croce
3. seguite le istruzioni visive riportate nelle pagine centrali di questo manuale

ATTENZIONE

Iniziate dalla fase 1 se avete acquistato dei Rima singoli con forcella
Iniziate dalla fase 5 se avete acquistato dei Rima singoli senza forcella

DEUTSCH

Die folgenden Anweisungen zeigen Ihnen den Zusammenbau von Mehrfachfluterrampen aus RIMA Einzelmodulen.

Zum Gewährleisten einer sicheren Verbindung befolgen Sie bitte die Anweisungen der Zeichnungen im mittleren Teil der Anleitung.

Zur korrekten Benutzung der RIMA-Fluter lesen Sie bitte die, jeweils mit den Fluter mitgelieferte, Bedienungsanleitung.

LDR haftet nicht für jegliche Art von Schäden, die auf nicht sachgemäßen Zusammenbau der Fluterrampen zurückzuführen sind.

Sollten noch Unklarheiten oder Fragen im Zusammenhang mit der Montage der Fluter auftauchen, kontaktieren sie bitte unsere Service Abteilung unter:

+39 0376 781 193

überprüfen Sie den Kartoninhalt:

Bitte stellen Sie sicher, das die folgenden Teile enthalten sind:

- 2 x L – Aufhängebügel (F)
- 2 x Verbindungsstangen (A) mit Kreuzschlitzschraube 4x12 und Unterlegscheibe 4x16
- 6 x Kreuzschlitzschraube 4x12 (C)
- 2 x Bügelhalter mit Innengewinde (G) zusammen mit Kreuzschlitzschraube 8x25
- 2 x Unterlegscheibe (Metall) 8x24 (H)
- 2 x Unterlegscheibe (Metall) 4x16 (E)
- 2 x Teflonscheibe 8x16 (B)
- 2 x Griff mit Innengewinde (I)

Sollte ein oder mehrere Teile fehlen, kontaktieren bitte Ihren örtlichen LDR- Händler

Zusammenbau der Mehrfachrampen:

1. Entfernen Sie die Verpackung und plazieren den Scheinwerfer auf einer geeigneten Arbeitsfläche.
2. Legen Sie einen passenden Kreuzschlitzschraubendreher bereit.
3. Folgen Sie den Anweisungen gemäß der Zeichnungen im Mittelteil der Broschüre.

Bitte beachten:

- beginnen Sie mit Arbeitsschritt 1 wenn Sie RIMA Fluter mit Bügel erworben haben.
- beginnen Sie mit Arbeitsschritt 5 , wenn Sie RIMA Fluter ohne Bügel vor sich haben.

ENGLISH

The following instructions will show you the correct sequence to assemble multiple rows of the Rima floods. Please carefully follow the instruction drawings on the centre pages of this booklet to make sure the multiple rows you are assembling are mechanically safe.

For a correct usage of the Rima floods, you are kindly requested to read the relevant instruction manual supplied with each luminaire.

LDR declines any responsibility in case of damages to objects or persons caused by improper assembling of the multiple rows. In case of doubts or problems we suggest you contact our technical staff at

+39 0376 781 193

Check box contents

Please make sure the box contains the following components

- 2 x L-shaped stirrups (F)
- 2 x joining rods (A) complete with cross head screw 4x12 and plain washer 4x16
- 6 x cross head screws 4x12 (C)
- 2 x threaded stirrup holder (G) complete with nut head screw 8x25
- 2 x metal plain washer 8x24 (H)
- 2 x metal plain washer 4x16 (E)
- 2 x teflon plain washer 8x16 (B)
- 2 x female knob (I)

Should one or more items miss, we kindly ask you to contact your LDR dealer immediately

Assembly of the multiple rows

- 1 Remove the Rimas from their packing and position them on a work bench
- 2 Make sure you have a manual or battery screw driver with cross head terminal
- 3 Carefully follow the instruction drawing on page

CAUTION

Start from action 1 if you have purchased Rima floods with stirrup

Start from action 5 if you have purchased Rima floods without stirrup

FRANCAIS

Les instructions suivantes vous montrent l'assemblage de rampes avec des modules unitaires RIMA. Pour garantir un assemblage sûr, nous vous prions de suivre les instructions des dessins dans la partie médiane du mode d'emploi.

Pour une utilisation correcte d'un projecteur d'ambiance RIMA, veuillez lire le mode d'emploi livré avec chaque appareil.

La maison LDR décline toute responsabilité quant aux dégâts causés par un assemblage incorrect de la rampe.

En cas de doutes ou de questions en rapport au montage des projecteurs d'ambiance, nous vous prions de contacter notre service client au No :

+39 0376 781 193

Contrôler le contenu du carton :

Nous vous prions de vérifier si les parties suivantes se trouvent bien dans les cartons :

- 2 x Equerre de suspension (F)
- 2 x Tige d'assemblage (A) avec vis cruciforme 4 x 12 et rondelle 4 x 16
- 6 x Vis cruciforme 4 x 12 (C)
- 2 x Etrier avec pas de vis intérieur (G) avec vis cruciforme 8 x 25
- 2 x Rondelle métallique 8 x 24 (H)
- 2 x Rondelle métallique 4 x 16 (E)
- 2 x Rondelle teflon 8 x 16 (B)
- 2 x Poignée avec pas de vis intérieur (I)

En cas de manque d'une ou plusieurs pièces, veuillez contacter votre distributeur LDR.

Assemblage des rampes :

1. Sortir le projecteur de l'emballage et le poser sur une surface de travail appropriée.
2. Préparer un tournevis pour vis cruciforme selon la grandeur des vis.
3. Suivre les instructions dans la partie intermédiaire du mode d'emploi.

A respecter :

Commencer au chapitre 1, si vous êtes en possession d'ambiance RIMA avec étier.
Commencer au chapitre 5, si vous êtes en possession d'ambiance RIMA sans étier.

ESPAÑOL

Las siguientes instrucciones le indicarán la secuencia correcta a seguir para el montaje de los módulos múltiples del difusor Rima. Siga atentamente las instrucciones gráficas en las páginas centrales de este manual para asegurarse que los módulos múltiples que usted esta montando los sean de manera segura tanto estática como mecánicamente.

Para la correcta utilización de los difusores Rima, le rogamos lea con atención las instrucciones de uso suministrados con cada difusor.

Luci della Ribalta (LDR) declina cualquier responsabilidad en caso de daños a cosas o personas provocados por un montaje no correcto por parte del usuario. En caso de dudas o problemas, rogamos contacten con nuestro servicio técnico en el siguiente número:

+39 0376 78 11 93

Contenido del embalaje

Controle, por favor, que la caja contenga los siguientes elementos:

- 2 x lira en "L" (F)
- 2 x asta de unión (A) completa de tornillos estrella 4 x 12 y (arandela) 4 x 16
- 6 x tornillo estrella 4 x 12 (C)
- 2 x soportes de lira laminados (G) con tornillo hexagonal 8 x 25
- 2 x (Arandela) lisa a franja ancha 8 x 24 (H)
- 2 x (Arandela) lisa a franja ancha 4 x 16 (E)
- 2 x (Arandela) lisa a teflón 8 x 16 (B)
- 2 x (pomo de cierre)

En el caso de faltar uno o más elementos, le rogamos contacte con su distribuidor LDR.

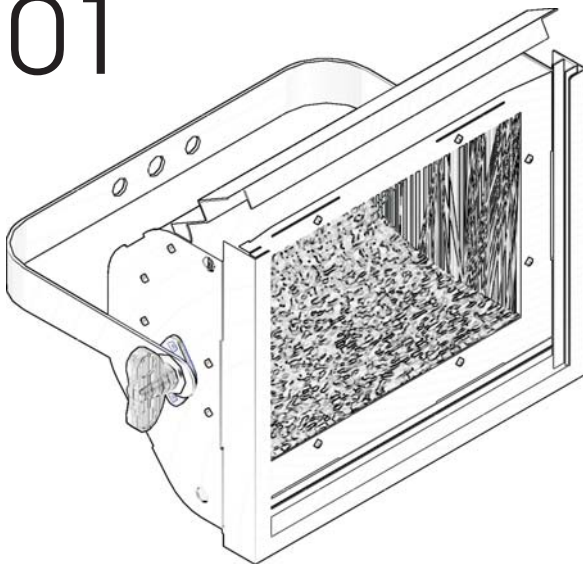
Montaje de los módulos lineales

- 1- Abrir el embalaje del Rima y posicionarlo sobre una mesa de trabajo amplia y estable.
- 2- Provease de un destornillador o un atornillador con punta en estrella.
- 3- Seguir las instrucciones detalladas en las páginas centrales de este manual

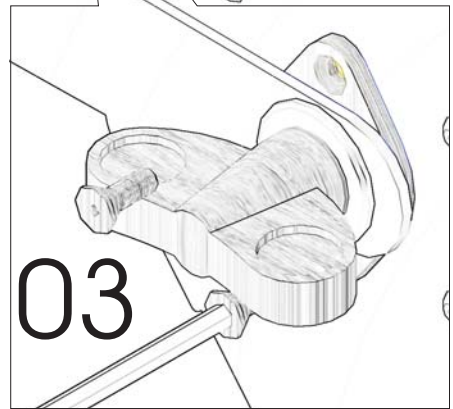
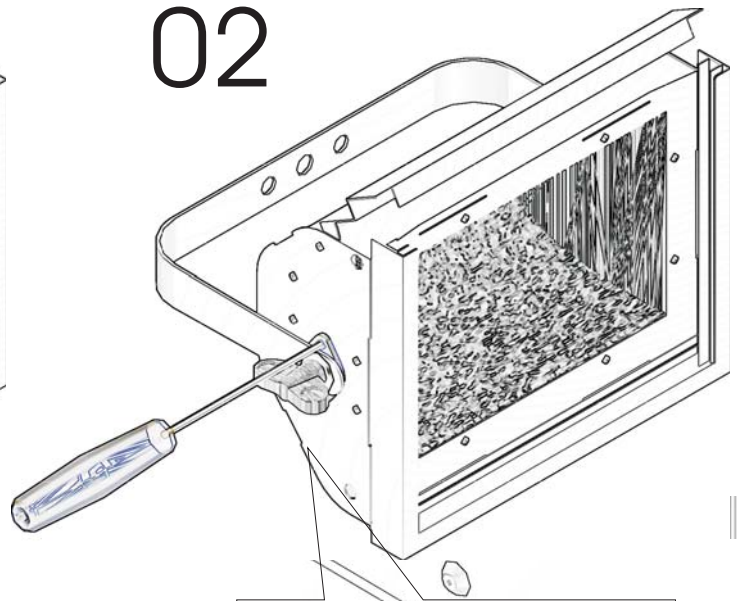
ATENCIÓN

Iniciar el proceso desde la fase 1 si ha adquirido el Rima individual con lira
Iniciar el proceso desde la fase 5 si ha adquirido el Rima individual sin lira

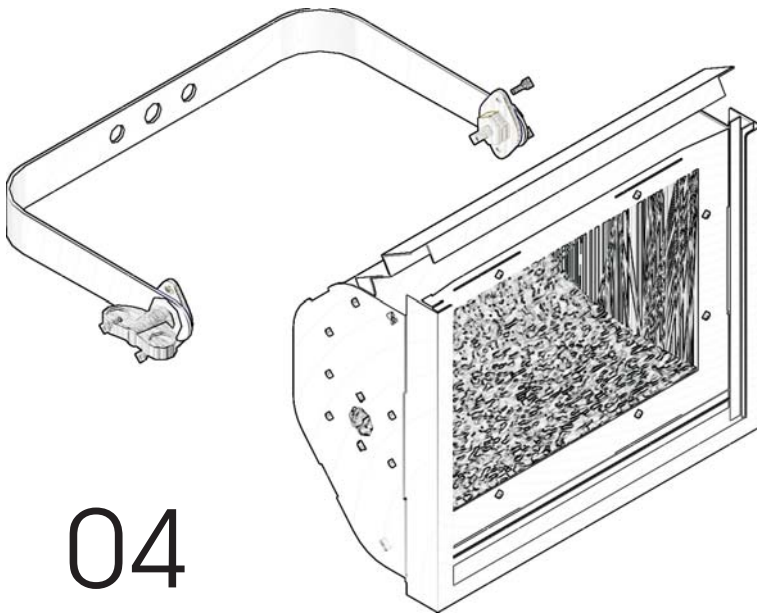
01



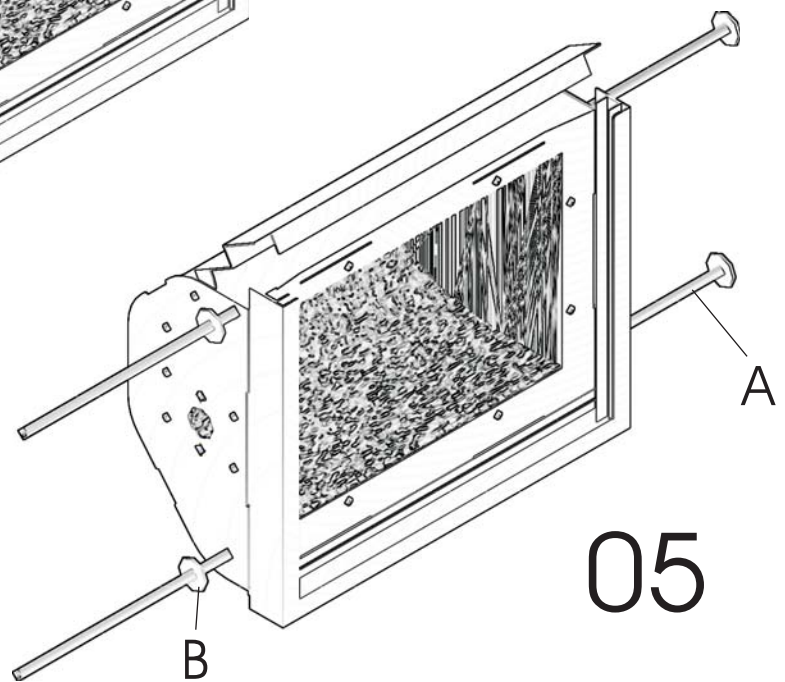
02



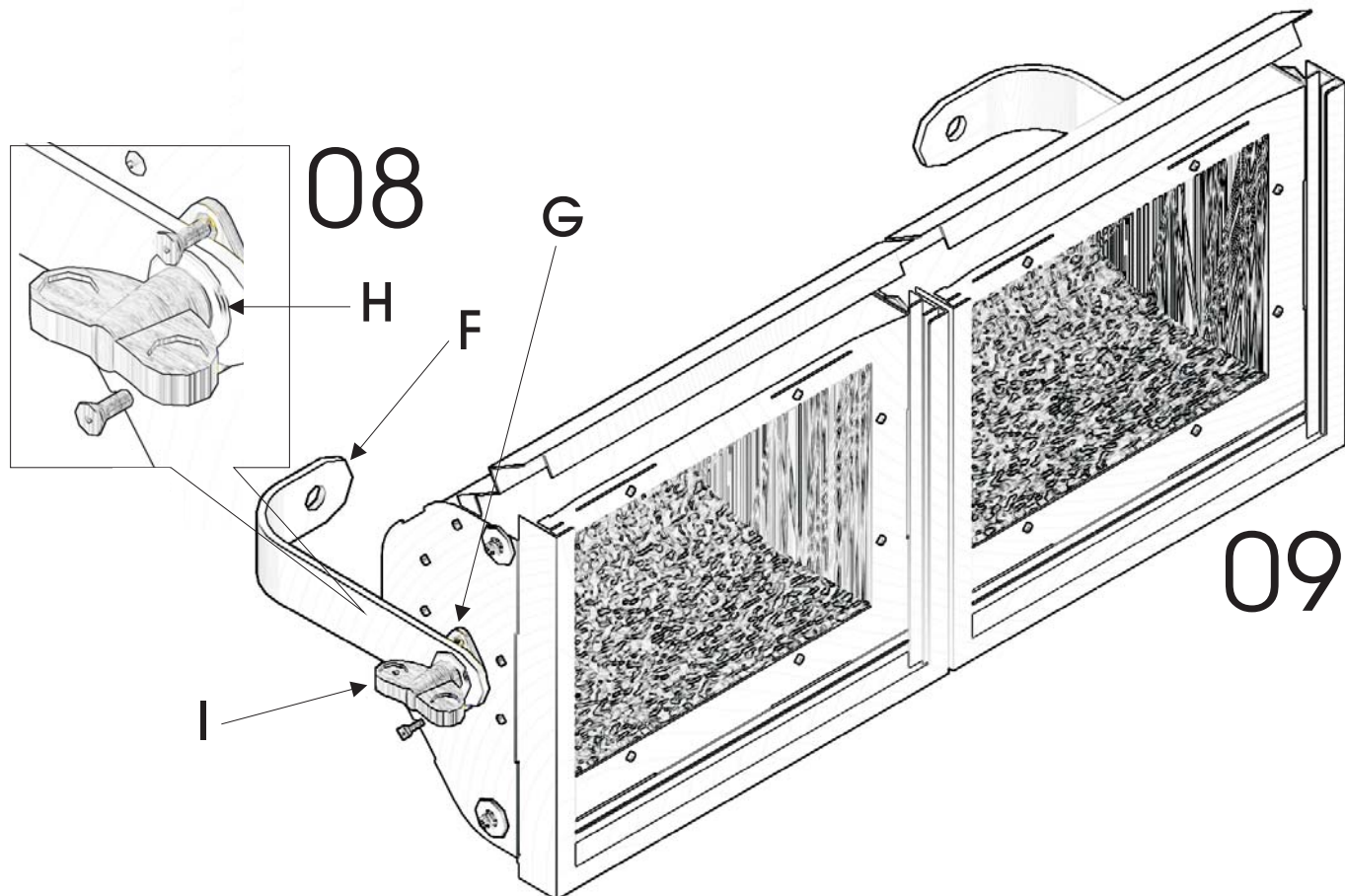
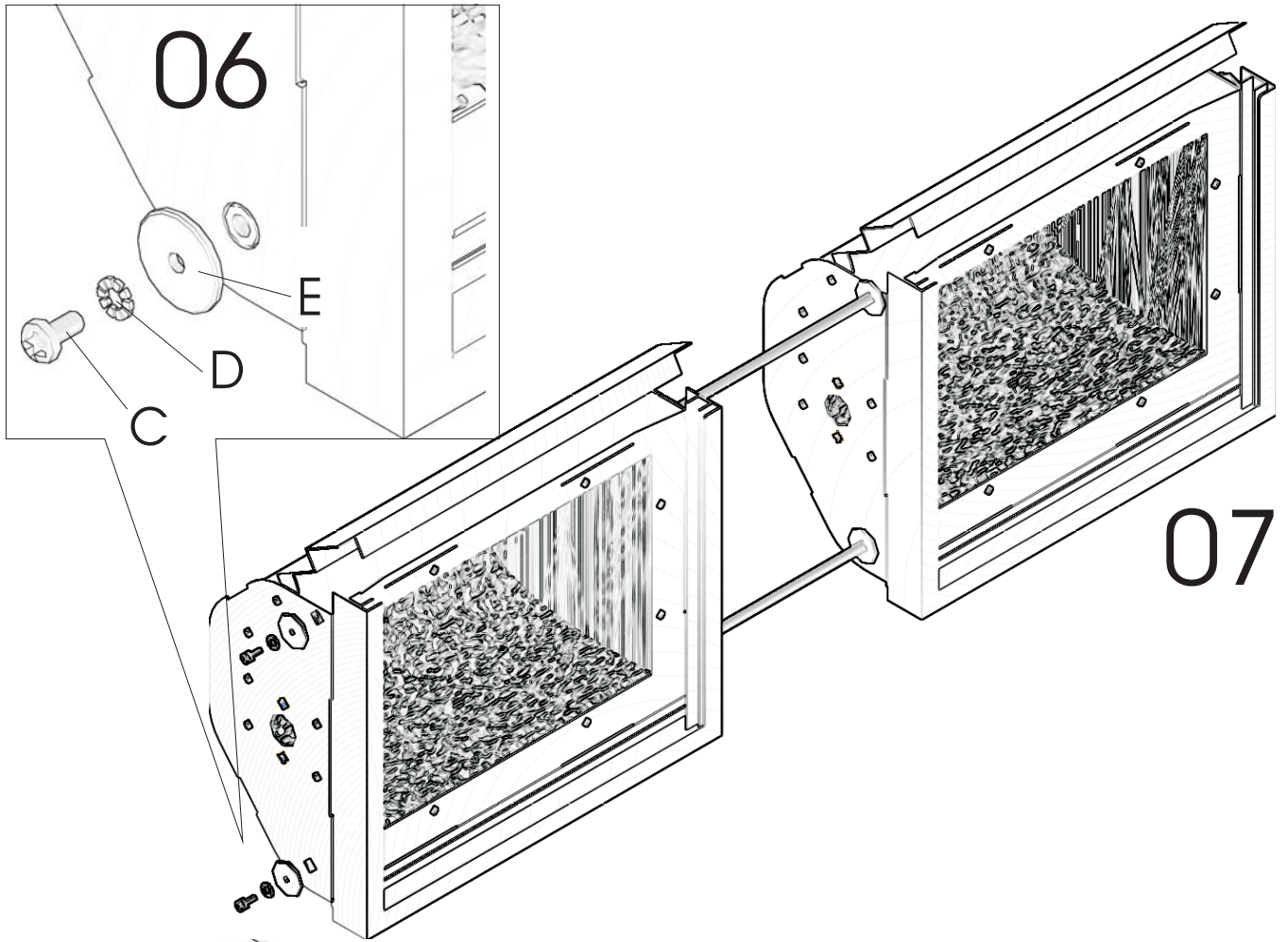
03

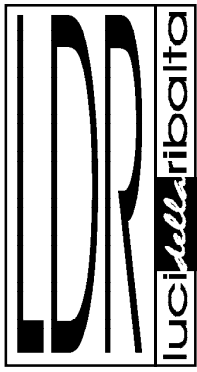


04



05





modulo di reclamo - complaint form
Reklamationsformular - formulaire de réclamation -
hoja de reclamaciones

fax: +39 0376 772140

Azienda ed Indirizzo - Company's name and address - Firmenname und Adresse - Nom et adresse -
Nombre y dirección

Nome del rivenditore da cui il prodotto è stato acquistato - Name of the dealer where you have purchased
the product - Namen der Firma, die Ihnen das Produkt verkauft hat - Nom de la société qui vous a vendu ce
produit - Nombre de la compañía donde han comprado el producto:

Prodotto difettoso	<input type="checkbox"/>	20102622	kit mod. assembly 2 Rima®
Faulty product	<input type="checkbox"/>	20102623	kit mod. assembly 3 Rima®
Defekte s Produkt	<input type="checkbox"/>	20102624	kit mod. assembly 4 Rima®
Produit défectueux	<input type="checkbox"/>		
Producto defectuoso	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/>		

Descrizione del problema /Problem found/Beschreibung des Defekts/Description du défaut/Descripción del problema

Data d'acquisto - Date of purchase - Kaufdatum - Date de l'achat - Fecha de compra _____

Si prega di allegare prova d'acquisto - Please attach copy of purchase invoice - Bitte Kaufnachweis beilegen -
Veuillez joindre une quittance d'achat - Les rogamos incluyan l copia de la factura de compra.

Nome e qualifica - Name and position - Name und Funktion - Nom et fonction - Nombre y cargo

Data - Date - Datum - Date - Fecha _____

